

SIEMENS

ProductCERT Security Advisories Cyber security disclaimer

Legal notice

Technical specifications and availability subject to change without notice.

Transmittal, reproduction, dissemination and/or editing of this document as well as utilization of its contents and communication thereof to others without express authorization are prohibited. Offenders will be held liable for payment of damages. All rights created by patent grant or registration of a utility model or design patent are reserved.

Issued by:
Siemens Switzerland Ltd.
Building Technologies Division
International Headquarters
Gubelstrasse 22
CH-6301 Zug
Tel. +41 41 724-2424
www.siemens.com/buildingtechnologies

Edition: 2016-03-02
Document ID: A6V10859741_----_a

© Siemens Switzerland Ltd, 2016

Table of contents

1	Haftungsausschluss Cyber-Sicherheit.....	5
2	Cyber security disclaimer.....	6
3	Disclaimer Ciberseguridad.....	7
4	Exclusion de garantie cybersécurité.....	8
5	Esclusione della responsabilità per la cybersicurezza	9

1 Haftungsausschluss Cyber-Sicherheit

Produkte, Lösungen und Services von Siemens enthalten Sicherheitsfunktionen für einen sicheren Einsatz von Systemen in den Bereichen Gebäudeautomation, Brandschutz, Sicherheitsmanagement und physische Sicherheit. Die Sicherheitsfunktionen dieser Produkte, Lösungen und Services sind wichtige Bestandteile eines umfassenden Sicherheitskonzepts.

Die Erstellung, Implementierung und Pflege eines umfassenden und aktuellen Sicherheitskonzepts, angepasst auf individuelle Bedürfnisse, ist dennoch unabdingbar und kann zu weiteren anlagespezifischen Präventivmaßnahmen führen, um den sicheren Betrieb Ihrer gesamten Anlage bezüglich Gebäudeautomation, Brandschutz, Sicherheitsmanagement und physischer Sicherheit sicherzustellen. Zu diesen Maßnahmen gehören beispielsweise die Aufteilung von Netzwerken, der physische Schutz von Systemkomponenten, Nutzerschulungen, mehrstufige Sicherheitsmaßnahmen, usw.

Für weitere Informationen zur Sicherheit in der Gebäudetechnik und unserem Produkt-, Lösungs- und Servicesortiment setzen Sie sich bitte mit einem Verkaufsrepräsentanten von Siemens oder einer Projektteilung in Verbindung. Wir empfehlen, unsere Sicherheitsankündigungen für Informationen zu neusten Sicherheitsbedrohungen, Patches und weiteren verwandten Maßnahmen stets zu beachten.

<http://www.siemens.com/cert/de/cert-security-advisories.htm>

2 Cyber security disclaimer

Products, solutions and services from Siemens include security functions to ensure the secure operation of building automation and control, fire safety, security management, and physical security systems. The security functions on these products, solutions and services are important components of a comprehensive security concept.

Drafting, implementing and managing a comprehensive and up-to-date security concept, customized to individual needs, is nevertheless necessary, and may result in additional plant- or site-specific preventive measures to ensure secure operation of your site regarding building automation and control, fire safety, security management, and physical security. These measures may include, for example, separating networks, physically protecting system components, user training, multi-level defensive measures, etc. For additional information on security as part of building technology and our product, solution and service offerings, please contact your Siemens sales representative or project department. We strongly recommend to always comply with our security advisories on the latest security threats, patches and other related measures.

<http://www.siemens.com/cert/en/cert-security-advisories.htm>

3 Disclaimer Ciberseguridad

Los productos, soluciones y servicios de Siemens proporcionan funciones de seguridad para asegurar la operación segura de la automatización del edificio y control, la protección contra incendios, la gestión de seguridad y los sistemas de seguridad físicos. Las funciones de seguridad sobre estos productos, soluciones y servicios son elementos importantes de un concepto de seguridad integral.

Es, sin embargo, necesario implementar y mantener un completo concepto de tecnología de seguridad que sea adaptado a las necesidades individuales de seguridad. Dicho concepto de seguridad puede requerir acciones preventivas adicionales específicas para la planta o el emplazamiento para asegurarse de que la automatización del edificio y control, la seguridad contra incendios, gestión de seguridad o el sistema de seguridad físico para su emplazamiento sea operado de una manera segura. Estas medidas pueden incluir, aunque sin carácter limitativo, división de redes, protección física de componentes del sistema, formación de usuarios, medidas de seguridad multinivel, etc.

Para más información sobre seguridad en la técnica de edificios y nuestra gama de productos, soluciones y servicios póngase en contacto con un representante comercial de Siemens o un departamento de proyectos. Le recomendamos que se suscriba a nuestras notificaciones de seguridad para obtener información sobre las amenazas de seguridad más recientes, los parches y otras medidas relacionadas.

<http://www.siemens.com/cert/en/cert-security-advisories.htm>

4 Exclusion de garantie cybersécurité

Les produits et solutions Siemens contiennent des fonctions de sécurité pour une utilisation sécurisée des systèmes dans les domaines de l'immatique, de la protection anti-incendie, de la gestion de la sécurité et de la sécurité physique. Les fonctions de sécurité de ces produits sont des composantes importantes d'un concept de sécurité global.

La création, la mise en œuvre et la maintenance d'un concept de sécurité actuel et adapté aux besoins individuels sont toutefois indispensables et peuvent nécessiter d'autres mesures de prévention spécifiques afin de garantir une exploitation sûre de toute votre installation pour tout ce qui concerne l'immatique, la protection anti-incendie, la gestion de la sécurité et la sécurité physique. Parmi ces mesures figurent par exemple, la répartition des réseaux, la protection physique de composants systèmes, les formations auprès des utilisateurs, des mesures de sécurité à plusieurs niveaux, etc.

Pour de plus amples informations sur la sécurité dans le domaine de la gestion technique des bâtiments et sur notre gamme de produits, nous vous invitons à contacter un représentant commercial de Siemens ou un département d'études. Nous vous conseillons de vous abonner à nos actualités sur la sécurité afin de recevoir des informations sur les dernières menaces, les correctifs publiés et d'autres mesures similaires.

<http://www.siemens.com/cert/en/cert-security-advisories.htm>

5 Esclusione della responsabilità per la cybersicurezza

I prodotti, le soluzioni e i servizi di Siemens comprendono funzioni di sicurezza che consentono un utilizzo sicuro dei sistemi nei settori della automazione e del controllo degli edifici, protezione incendio, gestione della sicurezza e sicurezza fisica. Le funzioni di sicurezza di questi prodotti, soluzioni e servizi costituiscono una componente importante di un concetto di sicurezza integrale.

La creazione, l'attuazione e il mantenimento di un concetto di sicurezza integrale, aggiornato e adeguato alle esigenze individuali, è tuttavia indispensabile. Tale concetto di sicurezza può determinare l'applicazione di altre misure preventive specifiche per l'intero impianto o per il suo luogo di installazione, al fine di garantirne il funzionamento sicuro in termini di automazione e del controllo degli edifici, protezione antincendio, gestione della sicurezza e sicurezza fisica. Queste misure includono per esempio la suddivisione delle reti, la protezione fisica dei componenti di sistema, la formazione degli utenti, le misure di sicurezza multilivello, ecc.

Per maggiori informazioni sulla sicurezza nella tecnica degli edifici e sulla nostra gamma di prodotti, soluzioni e servizi, vi invitiamo a contattare un rappresentante di vendita o un ufficio di progettazione di Siemens. Vi raccomandiamo, inoltre, l'iscrizione ai nostri annunci sulla sicurezza per essere sempre informati sulle ultime minacce alla sicurezza, sui patch e sulle altre misure correlate.

<http://www.siemens.com/cert/en/cert-security-advisories.htm>

Issued by
Siemens Switzerland Ltd
Building Technologies Division
International Headquarters
Gubelstrasse 22
CH-6301 Zug
+41 41-724 24 24
www.siemens.com/buildingtechnologies

© Siemens Switzerland Ltd, 2016
Technical specifications and availability subject to change without notice.